

BEDIENUNGS- UND EINBAUANLEITUNG BELEUCHTUNGSSET FÜR BADEWANNEN

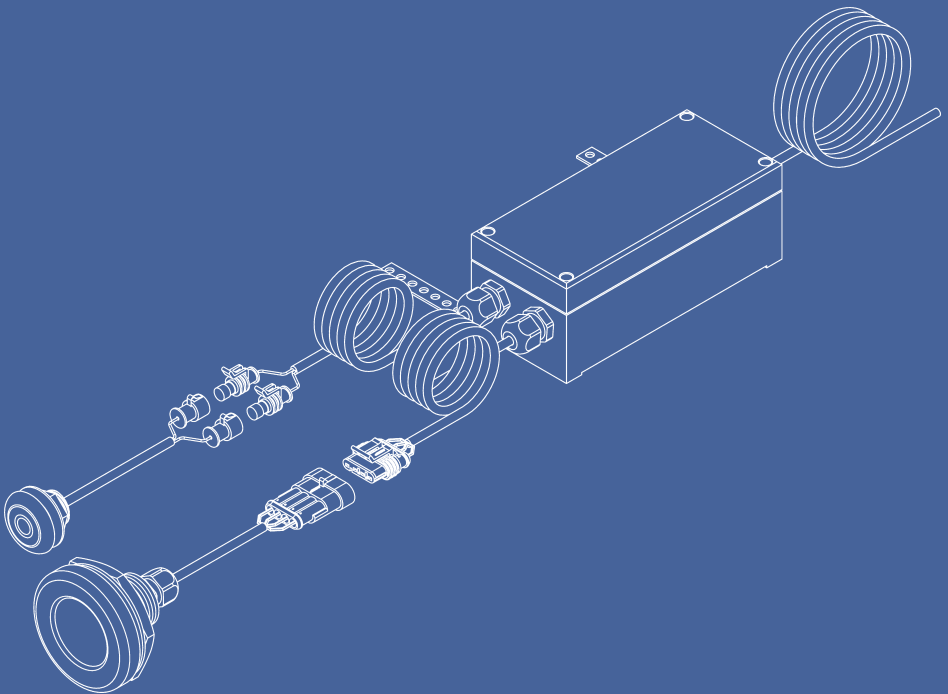
Operating and installation instructions

Instructions de service et d'installation

Istruzioni per l'uso e di montaggio

Instrucciones de funcionamiento y montaje

操作及安装手册



Juego de iluminación para bañeras, Aclaración,
Instrucciones obligatorias de montaje, Conexión eléctrica, Datos técnicos mando,
Manejo foco subacuático, Manejo luz espectral, Limpieza

13

Instrucciones de montaje

19

JUEGO DE ILUMINACIÓN PARA BAÑERAS

Tómese el tiempo necesario para leer atentamente las instrucciones de montaje del juego de iluminación para bañeras.

En las instrucciones de montaje se utilizan los pictogramas descritos a continuación. Estos pictogramas señalan instrucciones y notas que requieren su atención especial.



Instrucciones y notas que aseguran un funcionamiento correcto y montaje del juego de iluminación sin dificultades.



Su salud o la del usuario del juego de iluminación puede mermarse.



Notas de limpieza y cuidado para mantener el alto nivel de calidad del juego de iluminación.

ACLARACIÓN

- Kaldewei ha elaborado estas instrucciones de montaje según sus mejores conocimientos.
- Kaldewei se reserva el derecho de realizar modificaciones en el contenido de las instrucciones de montaje sin obligación de informar a terceros.
- Kaldewei se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar el sistema técnico sin obligación de informar a terceros. Lea también la información adicional que se adjunta en determinados casos.

- Ninguna parte de las presentes instrucciones de montaje debe reproducirse ni transmitirse de ningún otro modo sin la autorización de la empresa Kaldewei.

Para el juego de iluminación obtendrá Ud. una garantía legal de dos años.

Equipos viejos y/o defectuosos deben deshacerse amigablemente con el medio ambiente de acuerdo con las disposiciones oficiales.



D

GB

F








I

E







PRC

Einbauanleitung
Installation Instructions

INSTRUCCIONES OBLIGATORIAS DE MONTAJE

-  El juego de iluminación para bañeras sólo debe instalarse en bañeras de Kaldewei previstas para esto.
-  La superficie de la bañera debe protegerse de daños durante el montaje y la conexión eléctrica del juego de iluminación.
-  Deben preverse dos aperturas de inspección (200 mm x 200 mm) en el área del mando y del pulsador.
-  El mando debe instalarse a un nivel de 6 cm como mínimo por encima del fondo.
-  El mando sólo deberá ser abierto por un electricista autorizado. La apertura no autorizada del mando anula la garantía.
-  Todos los trabajos deberán realizarse con las herramientas apropiadas.
-  Después de instalar el juego de iluminación debe efectuarse una prueba para hermeticidad.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

-  La conexión eléctrica y eliminación de fallos funcionales y/o defectos solamente deben efectuarse por una empresa especializada.
-  Para la conexión eléctrica del juego de iluminación debe ser prevista una línea de alimentación de 2 x 1,5 mm² por le cliente.
-  La instalación del juego de iluminación está prevista para una alimentación de tensión alterna de 230 V 50/60 Hz.
-  En el cable de alimentación se debe prever un interruptor principal separando todos los polos, con mín. 3 mm de apertura de contacto, para la desconexión del juego de iluminación (no utilización, trabajos de mantenimiento).
-  La conexión eléctrica del juego de iluminación debe protegerse por un fusible de 16 A y solamente debe efectuarse a través de un interruptor de circuito por falla a tierra (30 mA).
-  En caso de una modificación de los componentes la garantía quedará anulada.

DATOS TÉCNICOS MANDO

	Foco subacuático	Luz espectral
Voltaje nominal	230 VAC	
Corriente nominal	13 mA	43 mA
Potencia total	max. 3 VA	max. 10 VA
Clase de protección	IP55	IP65
Gama de temperatura	0 °C - 50 °C	
Manejo	Pulsador	

El equipo cumple DIN EN 61347

INFORMACIONES SOBRE LOS LEDS

Según DIN EN 60825-1:1994 + A1:2002 + A2:2001 lo siguiente vale:

RADIACIÓN DE LED LED Clase 1		
White:	λ_{peak} at 464nm, P_{opmax}	= 480 μW
Red:	λ_{peak} at 632nm, P_{opmax}	= 130 μW
Blue:	λ_{peak} at 465nm, P_{opmax}	= 176 μW
Green:	λ_{peak} at 520nm, P_{opmax}	= 99 μW

MANEJO FOCO SUBACUÁTICO

Pulse la tecla una vez: El foco subacuático se enciende.

Pulse la tecla otra vez: El foco subacuático se apaga.

MANEJO LUZ ESPECTRAL

Pulse la tecla una vez: La luz espectral se enciende. Los colores de luz cambian automáticamente.

Pulse la tecla otra vez: El cambio de los colores de luz se detiene en el color de luz que brillaba en el momento de pulsar la tecla.

Pulse la tecla otra vez más: El cambio de colores continúa. El cambio de colores se puede detener y continuar tantas veces se desee.

Pulsar la tecla durante unos 3 segundos: La luz espectral se apaga.

LIMPIEZA

- **Normalmente** basta con enjuagar el foco subacuático/luz espectral con agua caliente y secarlo con un trapo fino sin polvo o una gamuza.
- **Si el ensuciamiento es mínimo**, deberá usar un limpiador con un valor pH neutro (5-7, p.ej. detergente o jabón neutro) y una esponja suave o un trapo para limpieza.
- **Si el ensuciamiento es considerable**, deben ponerse las incrustaciones en remojo durante un tiempo prolongado (aprox. 10-15 minuto) y el procedimiento de limpieza debe repetirse si necesario.
- **En caso de que existan residuos de cal:** Quitar los depósitos con una solución de vinagre y agua (proporción 1:1, ninguna esencia de vinagre) o con un descalcante diluido.



Limpiadores diferentes a los recomendados por Kaldewei pueden dañar el foco subacuático/luz espectral. Deben observarse las instrucciones del fabricante en la etiqueta de los limpiadores.



No deben usarse limpiadores para fregar o limpiadores arenosos. Deinfectantes conteniendo cloro o limpiadores agresivos (p.ej. acetona, nitrodisolvente, bencina) pueden atacar o blanquear el foco subacuático/luz espectral.



Usar solamente trapos o esponjas suaves para el mantenimiento. En ningún caso deben usarse cepillos/esponjas de fregar, lana de acero u otras herramientas.

D

GB

F

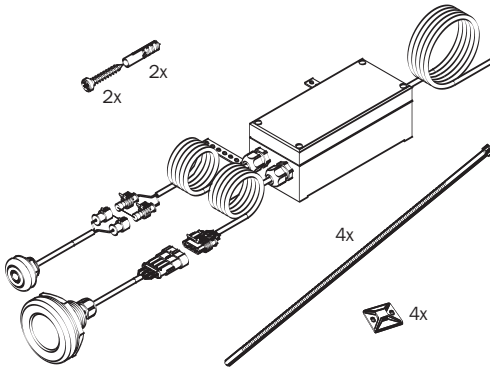
I

E

PRC

Einbauanleitung
Installation Instructions

LIEFERUMFANG



Scope of supply

Volume de livraison

Volume di fornitura

Suministro

供货范围

D

GB

F

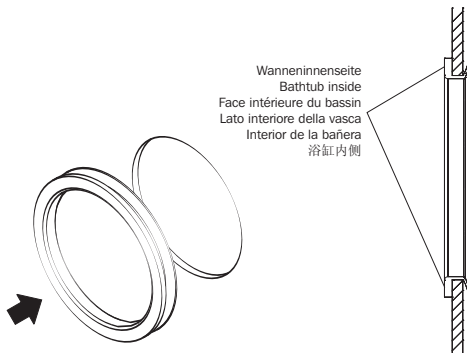
I

E

PRC

Einbauanleitung
Installation Instructions

DICHTUNGEN EINSETZEN



Wanneninnenseite
Bathtub inside
Face intérieure du bassin
Lato interiore della vasca
Interior de la bañera
浴缸内侧

Insert gaskets

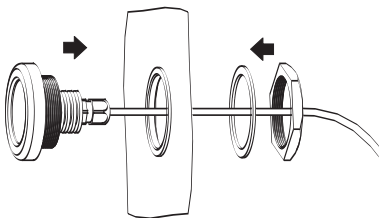
Mettre en place les joints d'étanchéité

Mettere a posto le guarnizioni

Insertar juntas

嵌入密封垫

SCHEINWERFER/TASTER EINSETZEN



Insert spotlight/pushbutton

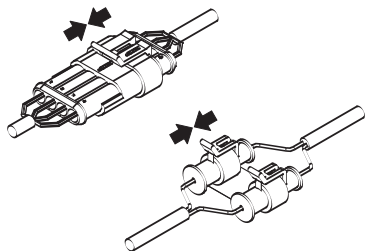
Mettre en place le projecteur / le bouton
poussoir

Mettere a posto riflettore/pulsante

Insertar foco/pulsador

水底灯/光谱灯

STECKVERBINDUNGEN SCHLIESSEN



Close plug-in connections
 Fermer les raccordements à fiches
 Fermare innesti a spina
 Cerrar uniones por enchufe
 重新插上卡口

D

GB

F

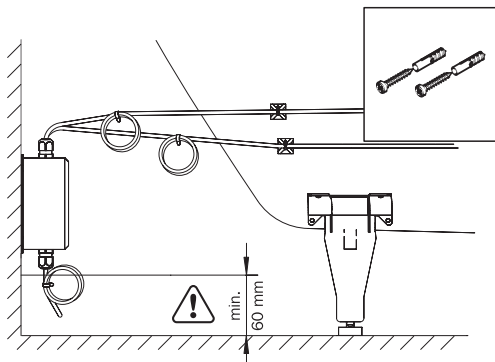
I

E

PRC

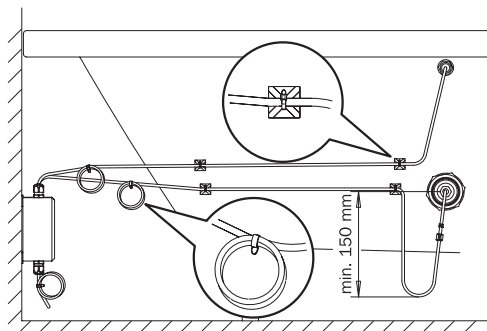
Einbauanleitung
 Installation Instructions

STEUERUNG BEFESTIGEN



Fix control
 Fixer le dispositif de commande
 Fissare dispositivo di comando
 Fijar el mando
 固定控制盒

KABEL BEFESTIGEN



Fasten cable
 Fixer le câble
 Fissare cavi
 Fijar los cables
 固定电线

REVISIONSÖFFNUNGEN

Inspection openings
 Ouvertures de révision
 Apertura di revisione
 Aperturas de inspección
 检修口

D

GB

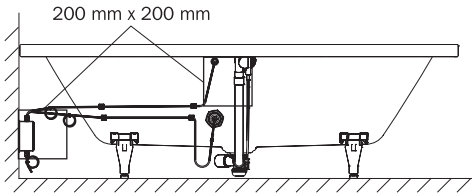
F

I

E

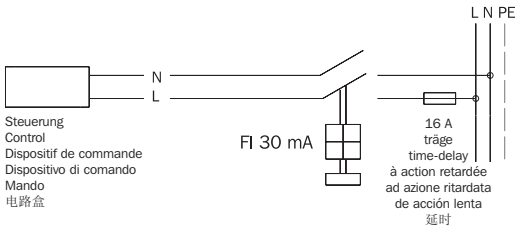
PRC

Einbauanleitung
 Installation Instructions

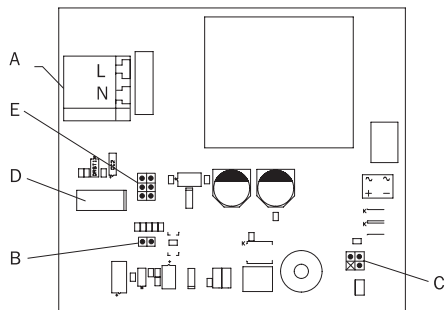


ANSCHLUSSPLAN

Terminal diagram
 Plan de raccordement
 Piano delle connessioni
 Esquema de conexión
 电路图



STEUERUNG UNTERWASSERSSCHEINWERFER



Control underwater spotlight

Dispositif de commande projecteur immergé

Dispositivo di comando riflettore subacqueo

Mando foco subacuático

水底灯的控制器

A = Netzversorgung / Mains supply / Alimentation par le réseau / Alimentazione di rete / Alimentación por la red / 电源

B = Taster / Push-button / Bouton poussoir / Pulsante / Pulsador / 按键

C = Unterwasserscheinwerfer / Underwater spotlight / Projecteur immergé / Riflettore subacqueo / Foco subacuático / 水底灯

D = Mikrokontroller / Micro-controller / Microcontrôleur / Micro-controller / Microcontrolador / 微型控制器

E = Schnittstelle / Interface / Interface / Interfaccia / Interfaz / 接口

D

GB

F

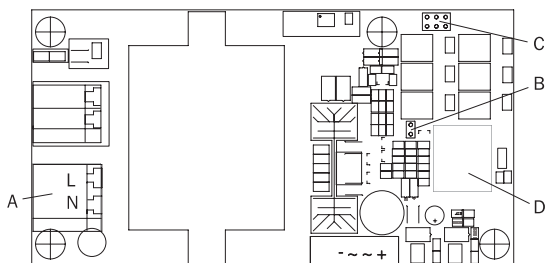
I

E

PRC

**Einbauanleitung
Installation Instructions**

STEUERUNG SPEKTRALICHT



Control spectral light

Dispositif de commande lampe spectrale

Dispositivo di comando lampada spettrale

Mando luz espectral

光谱灯控制器

A = Netzversorgung / Mains supply / Alimentation par le réseau / Alimentazione di rete / Alimentación por la red / 电源

B = Taster / Push-button / Bouton poussoir / Pulsante / Pulsador / 按键

C = Spektrallicht / Spectral light / Lampe spectrale / Lampada spettrale / Luz espectral / 光谱灯

D = Mikrokontroller / Micro-controller / Microcontrôleur / Micro-controller / Microcontrolador / 微型控制器

KALDEWEI

Europas Nr. 1 in Badewannen

Franz Kaldewei GmbH & Co. KG

Beckumer Straße 33-35

59229 Ahlen

Germany

Tel. +49 2382 785 0

Fax +49 2382 785 200

Internet: www.kaldewei.com